





Բարիս, 10.-Մ. տը Ֆրէյսինէ, Մ. Պարպէյ, Մ. Պուրժուա վէ Մ. Տէվէլ, րէսիս ճիւղհուր իլէ պէրապէր Շալունա աղիմէթ իտէճէթէր տիր:

Բէթրէսպուրկ, 10.- Բուսիանըն մէրքէզինտէթի վիլաեթտա պուլունան ալալարը թէթիլի իթմէթ իւզրէ, հարպիեթ նազըրը ժէն'րալ վանօվաթի պու կիւն Բէթրէսպուրկտան հարէթթի իթմիլ տիր:

Լօնտրա, 11.- Ավսթրիա ասքէրի-նին մանօվրալարը հազգընտա դազէթալարըն նէշր իթմիլէրի մէթթուպարտա, մէզքիւր մանօվրալար նէթիլէրիլին մուճիպի մէմուռնիլ-եթթ օլմատըրը մուհարէր տիր:

Պօրտօ, 11.- Մէճիլիսի աեան ա-դասընտան օլուպ, վէֆաթ իտէն Մ. Լօսալօսուն եէրինէ մէճիլիսի մէզքիւ-րէ տիկէր պիր ազա ինթիլապ իթմէթ իւզրէ, ժփրօնս վիլաեթթի միւն-թէթիլիլէրի սեպտեմբերին 20 նճի կիւնիւ իճթիմա իթմիլէր տիր: Ին-թիլապը գալթի հոկտեմբերին 25 ինտէ իճրա գըլընսաճա գըլը:

Բէթրէսպուրկ, 11.- Մօսքուա թիւճճարը թարաֆընտան թարտ ու թէպեթիտ օլունան Մուսէվիլէր լէ-հինտէ օլարապ, հէյեթթի վիւթէլա-եա իթմ գըլընան մազպաթանըն թէրվիճ օլունմանաճաղը, մալիւ մաթը մէվսուգէ ալմաթիւ մէհուր օլան մէհաֆիլտէ րիվաեթթ օլունմադտա տըր:

Բարիս, 11.- Խարիճիեթ նազըրը Մ. Բիպօ հոկտ, իպթիտապընա գատար ումուրը մէմուրէսին տէրիւհա-իտէրէթ, պատէհու թէրքի մէմու-րիեթթ իտէճէթ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն սէլամլըգ րէսիս ալիսի Հա-միտիեթ ճամիւսինտէ իճրա պուրու-լուպ, րէսիս մէզքիւրու թէմաչա իթմէթ իւզրէ, տալիթի ֆալիթիտէ Ինթիլթէրա սեֆիլի Սըր Ուիլամ Ուալթ հազրէթիլէրիլ Իրան սեֆի-րի նազիմիւլ-Տիւնիէ հաստուլլահ խան հազրէթիլէրի, սեֆարէթ միւ-թէշարը Հասան խան, սեֆարէթ պաշ թէրճէմանը նէվրուգ խան, վէ Պէլիթգա մապահաթիւղարը իլէ պաշ թէրճէմանը, Բուսիանի սեֆի-րի իլէ պաշ թէրճէմանը, վէ չէհ-րիմիլ լիմանընտա պուլունան Բու-մանիա տէվլէթիլին Միլլէհա նամ պէլլըր վաթօրունուն գօմանտան վէ հէյեթթի գապիթանը վէ Իսվէճ սե-ֆիլիլէ պաշ թէրճէմանը վէ սեֆա-րէթ աթաշէ միլիթէրի վէ րէֆիլ-լէրի, վէ Սիւրեանի բաթրիգ վէ-քիլի էֆէնտի, վէ Ֆրանսա աթաշէ միլիթէրի Մ. Պէրթէ, Մ. Կրանէ վէ սէքսէն գատար էճնէպի սէյեհա-լար հազըր պուլունմուլ օլունգը-րընտան, լազըմ կէլէնլէր պիլվա-սըթա նալիլ իլթիլաթը Շէհրիեա-րի օլմուլլար տըր:

—Տիւնը կիւն սէլամլըգ րէսիս ալիսին իճրապըն միւթէազըլ չալեան պուրուլան միւսաաթէի հազ-րէթի Շէհրիեարի իւզրէրինէ, Ինթիլ-թէրա սեֆիլի Սըր Ուիլամ Ուալթ հազրէթիլէրի՝ հուզուրը հազրէթի

Բատիլահիեթ գապուլ օլունուպ, պու սըրաաթ թէրճէմանըգ վազի-ֆէսիլ թէլիթիլաթը ումուլիեթ նա-զըրը Միւնիլ բաչա հազրէթիլէրի թարաֆընտան իլիա գըլընսաճա տըր:

—Իրան չաշը հազրէթիլէրիլին եէվ-մի վէլաաթէթիլի միւնսաիլէթիլէ թարաֆը հազրէթի Բատիլահիեթն քէնտիլէրինէ թէպիլիլի միւթէգա-միլն պիր թէլէկըրաֆիւսմէ իրապ պուլունմուլ տուր:

—Խարիճիեթ նազըրը Սալիտ բաչա հազրէթիլէրի էվլէթի կիւն հուզու-րը հազրէթի Բատիլահիեթ գապուլ օլունապա, պազը իրաաթըր սէ-նիլիեթի ալա վէ թէլապգըր իթմիլ-լէր տիր:

—Տալիլիեթ նազըրը Խալիլ Բի-ֆաթ բաչա հազրէթիլէրի էվլէթի կիւն վէ տիւն սապահ մապէյի Հիւմանուա աղիմէթ իտէրէթ, պա-զը իրաաթըր հազրէթի Բատիլահի-եթ ալա վէ թէլապգըր իթմիլէր տիր:

—Կիլիտ վալի վէթիլ Մահմուտ ճէլալէտտի բաչա հազրէթիլէրիլին Հանիաեա մուվաթըլէթի, մէմուրի-նի միլիթի վէ ասքէրիեթ վէ րու-էսաթի րուհանիեթ թարաֆըրըն-տան իսթիլգալ օլունտուգըրը մալիւմաթը թէլէկըրաֆիլէրտէն տիր:

—Խասա օրտուր Հիւմանուա միւլիթի Բէլիլ բաչա հազրէթիլէրի-նի էտիրնէ վիլաեթթի տալիլիտէ վազը ճէսըր էրկէնէտէ միւթէսա-րըթ օլունգըրը Խաալըրըր վէ Սալալ չիթիլիլէրինտէ եէթիլի-րէճէթէրի բանճարըն օն սէնէ միւ-տէթիլէ էօլիւրտէն մուսաֆիեթիլիլէ պէրապէր, մէզքիւր չիթիլիլէր տէրունիտէ պիր տէ չէթէր ֆապ-րիթաաը ինչաաը զըմընտա վազը օլան միւրաճաաթըրը իւզրէրինէ, թիւնարէթ վէ նաֆիա նէզարէթիլ-ճէ մէզքիւր ֆապրիթանըն ինչաաը միւնսաիլ կէթիլէրէթ, իճրա ի-ճապը խուսուսու Պապը Ալիտէն իսթիլգալ էտիրվիլ տիր:

—Բաթթա վէ թէլէկըրաֆ մէմուր-լարընա քէֆալէթ իտէճէթ գէվաթըն էմաթը թաշթը հաճգէ ալընմաեա-րապ, պունլար հազգընտա մէմու-րիլի սաեթիլէ միսիլլու քէֆալէթ ին-գալմաթէսի մուճիպիլինէ մուսաթիլէ իտիլմէսի խուսուսու Տալիլիեթ նէ-զարէթիլտէն իճապ իտէնլէրէ թէպ-լիլ ու իլիթար պուլունտուղու կի-պի, էմանէթէ տալիլ օ եօլտա մուսաթէլ օլունմաթը թալիլիեթ գը-լընմաթըն պիւնէն, պէր մուճիպի իչար իլիթի մուսաթէլ օլունմաթը լիւղուու, պու քէրըն Շէհրի էմա-նէթիլտէն թաաթիլէն տէվալիլէ էմի ու իչար պուլունմուլ տուր:

—Տիւն, Բուսիա իմքէրաթօրու հազրէթիլէրիլին իսմի կիւնիւ օլունգ-միւնսաիլէթիլէ, պէր միւթաաթ էօլլէն վաթթըր գաաղօլ սեֆիլի Հիւմանուա տօնաաթըրապ, վէ 21 բարէ թօթ աթըլարապ, իլիթի րա-սիմէի իճթիլամ օլունտուղու կիպի, թէլիլիլաթը ումուլիեթ նազըրը Միւ-նիլ վէ տաաթա վէ սէր եալէրի հազրէթի Շէհրիեարի Մէհէմմէտ բաչալար հազարաթը Պիւնիլէրտէր-տէ քէպիլ Բուսիա սեֆարէթիլանէ-սինէ աղիմէթի, Բուսիա սեֆիլի Մ.

տը նէլիտօֆ ճէնապիլէրիլ թէպրիլ իթմիլ, վէ Պապը Ալի թարաֆընտան կէթիլէրիլին մէմուրիլին մալիսուսէ տալիլ իլիթի րաաթիլ թէհիլիեթ իլլէմիլլէր տիր:

Տէրիսաաթէթտէ պուլունան էճնէ-պի սեֆարաթ վաթօրըրընտան տալիլ ալլուսուլ րաաթիլ իճթիլամ իճրա գըլընմուլ տըր:

Եէվմի մէզքիւր սապահըր Բուսիա սեֆիլի Մ. տը նէլիտօֆ ճէնապիլ-լիլէ Տէրիսաաթէթ ժէնէրալ գօն-սօլտու վէ սեֆարէթ մէմուրլարը պիւնիլիլէրիլին ֆօրմալարըն կիլիլիլիլ օլարապ հազըր պուլունտուգըրը հալաեթ, Պիւնիլէր տէրէտէ քէպիլ Բուսիա սեֆարէթիլանէսի քիլիսէ-սինտէ պիր տուա օգընմուլ տուր: Ագալմըր սեֆարէթիլանէտէ վիւ-քէլիլի ֆէլիլամ վէ մէմուրիլին քիլիլ վէ Տէրիսաաթէթտէ պու-լունան տիւնիլ էճնէպիլիլ սիւֆէրա-սըլլա սեֆարաթ էրքէնընտան պազըրընա պիր զիեաթէթ քէլիլտէ օլունմուլ, վէ կրճէ տալիլ մէզքիւր սեֆարէթիլանէտէ իճրա մէրաթիլ շաաիւմանի իտիլիլ տիր:

Եէվմի մէզքիւր միւնսաիլէթիլլէ էրմէնի բաթրիգ վէթիլ էֆէնտի Պէթիլէր-տէրէտէ քէպիլ Բուսիա սեֆարէթիլանէսինէ աղիմէթիլ, իճ-րա օլունան ալիլիլ րուհանիլտէ հա-զըր պուլունմուլ, վէ խիթամը ալիլ-տէ սալունա կէթիլիլիլիլ, օրաաթ բաթրիլ թիւթիլիլ Խորէն էֆ. հազրէթիլէրի նամլէն Մ. տը նէլի-նօֆ ճէնապիլէրիլին իլիթի րաաթիլ թէպրիլ իլլէմիլ տիր:

—Ֆրանսանը Մատրիտ սեֆիլի իլէն, Տէրիսաաթէթ սեֆարէթիլին թալիլ օլունան Մ. Դապօնա, Խաաիլա տէվլէթի թարաֆընտան իւլիւնիւ Շարլ նիլանըն կէր-տանլըրը իթմ օլունմուլ տուր:

Միւլաթիլէլ, էֆիլէնի սեպտեմ-բերին սօնլարընտա Տէրիսաաթէթ-տէ պէլլէնմէթ տիր:

—Տէրիսաաթէթ ըրթըրմարընը ինչա իթմէթ վէ իլլէթմէթ իւզրէ Մի-չէլ բաչա թարաֆընտան թէլիլ օ-լունմուլ օլան Ֆրանսըլ գըլմաթիլա-սընըն նիլալմաթիլ տալիլիլիլ, նա-ֆիլա նէզարէթիլ թարաֆընտան թա-վիլ օլունտուգտան սօնրա, զիլիլինէ պու իլ իլիլ բաչա միւնսաիլէլ իլէ ազտը չիլլէթ իթմիլ օլան սեֆի-լէտարան նամլէն վաղը իմա օ-լունմաթ իւզրէ Բարիլէ իրալ ի-տիլիլ տիր: Խապու մուսաթիլին իճրաաթընտան սօնրա, նիլալմաթիլ մէզքիւր թաաթիլ օլունմաթ իւզրէ պուրաեա իրալ օլունմաթ տըր:

Պու նիլալմաթիլ Մ. Տիւրաթի իլէ Մ. Տիւրիլին իսթիլիլ տէ միւն-տէրիլ օլունաթը մէրվիլ տիր: Շիմիլ-լիլ քիլիլաաթա թաշթիլաթ չըգա-րըլմաթը, ալլիլիլաթը ինչալիլիլէ պալլանաճա, վէ ալլիլիլաթը պիր գըլմը իլիթամ պուլունտուգտան սօն-րա, հիսսէ սէնէտաթը չըգաթըլա-ճապ տըր:

Քէլիլ տէֆիլիլ իլէ խարիթալա-րա կէլիլինէ, պունլարըն Պահրիլէ նէզարէթիլ իլէ Բուսիա մաթ վէ Շէ-հիլէ մանէթիլ թարաֆընտան լիւ-ղուու թաաթիլիլիլ շարթիլանէնիլ աճըրաթ միւնտէրիլէսի միւլիլէ-զաթընտան տըր:

Նէզարէթիլ միւլաթիլիլ իլէ է-մանէթիլ միւլաթիլիլիլ իլէ Բուսիա հէր պիր խարիթալարը թէտիլիլ իլ-մէթ իւզրէ թարաֆըրընտան պի-

րէր մէմուր թալիլին իլթիլ օլուն-տան, պունլար՝ մէզքիլ խարի. թալար իլէ քէլիլ տէֆիլիլիլին վէրիլիլ օլունտու նաֆիլա նէզարէ-թի տաեթիլիլտէ պու կիւն իճթի-մա իտէճէթէր տիր:

—Կէլիլ չարչէնպիս կիւնիւ Տէ-րիսաաթէթտէ ալլաթ վէ մուվա-սըլէթ իթմիլ օլան Մ. Վիլիլիլ Բուսիլ չըմէնտէրիլիլին կէ-լիլալու իլէ Լաթաթի արաաթընտա պիր արապա վաթօրու վաթըրալ Սնտալու չըմէնտէրիլիլին րապթ վէ իսազը հազգընտաթի թաաթ-վուրու իւզրէրինէ հիւթիլմէթի Սէ-նիլլէ իլէ եէնիլտէ միւլաթէրաթա կիլիլիլ տիր: Միւսաթիլիլ հիւթի-մէթի Սէնիլլէ ճանիլիլտէն գա-պուլ վէ թաաթիլ պուլունմաթը օ-լան իլէ թէլիլիլաթը Պապը Ալիլինէ գապուլ օլապիլիլէթ պիր սուրէթտէ թաաթիլ իթմիլ իմիլ:

—Բուսիանըն Տէրիսաաթէթ սե-ֆիլիլ ալթը հաթթա մէհոլիլիլէթի էվրօթաեա կիլիլէթ տիր:

—Չըգան չարչէնպիս կիւնիւ Պը-րիլիլիլինէ միւլթէվէճիլիլ հարէ-թէթ իտէն Թաթիլիլ նամ իթա-լիլ վաթօրու, ճուսա կիլիլիլ սա-պահա գաթըր Եունան պանտէրալ թէսալիլա նամ վաթօր իլէ Սնիլա մարունա ալթըրընտա միւսաթէվ իտէրէթ, Եօլմու վէ թալիլաթընտան աճաթ 30 նէֆէրի գուրթուլուպ, մէզքիւր իլթալիլ վաթօրունուն զարգ օլունտու վէ գուրթուլուլա-րը մէզքիւր թէսալիլ վաթօրու ա-լլա Բիլիլէ չըգաթըրը տիւն ալթ-նան թէլէկըրաֆիլիլտէն ալլա չըլմըր տըր:

—Իսթիլալ զաթթաաթ պա-էմիլ ալիլ պիլա միւստէթ թաթիլ իտիլիլ տիր:

—Շապիլ. Դարահիլարըն Ձէթին նամ մահէլիլտէ օգոստ. 17 նճի կիլիլիլ հարիլ գուհուր իտիլ, 7 սի իսլամ վէ 30 ու էրմէնի խանէսի օլմաթ իւզրէ 37 խանէ եանմը, վէ հարիլգէտէկեան ֆաթիլ քիլիլիլ օլունա, էլիլալարըն տալիլ հարիլ-տէն գուրթաթաթալլար տըր:

ԵՊԻՏԵՎ ԿԵ ՍՕԳԱԳԼԱՐ ՆԻՋԱՄՄԵՍԻ (2168 նումէրու նիւսիլմիլտէն տէվաթ)

ՏԵՐՏԻՆԻՆԻ ՖԱՍԼԻ Եպիլիլիլիլ սօգաթ էրկիլիլտէթի չըգընթըլար:

27. մատթէ - Եէլիլիլիլինէ մուլթա-սըլ իլէ խանէնիլ պալլօն վէ շահիլիլ-լէրի արաթընտա աթալիլ 4 արըն ֆաթ-լա պրաթըլլա, սահիլիլիլ պէյնիլտէ նիլա գուհուր իտիլ իս, հէր պիր գօմուլու հուտուտուլաթի պալլօն վէ շահիլիլիլին 2 արըն ուղաթ էաթաթա մէմուր օլունա, վէ էլլէվմ մէվմուտ օլան շահիլիլիլտէն գէմիլտէն իլթի-ֆաթ 5 արընտան տուն օլանլար՝ օ մի-սիլլու էպիլիլիլին էրկ թարաֆընըն հիլիլ թաթիլիլտէ լալլ իտիլիլէթ տիր:

28. մատթէ - Խուլթուլու իսթիլա-մէթ իւզրէրինտէ օլան չըգընթըլար, էա-նի գաթու էլլէթիլ պիր բարաթ վէ միւտէվլէր վէ էաթը սիլթիլ վէ քիլիլ թալը 2 բարաթ, վէ բէնէթէր բէրվաթը վէ էա տէմիլ գանաթ 4 բարաթ, վէ



Լազարու սուրբ պորտուգալական սանտուզը, վէ տիւքեան էօնէրինէ վազ օլունան ճամ, չէրչիվէ վէ գէմին գաթլարուն վէ տիւքեանլարուն բէնճիլէլէրինէ գօնու- լան տէմիր բարմաղլըգ վէ չէնպէրլէր վէ տիւքեան երգիւնէ ասըլան աս- զըլար 6 բարմաղ, վէ գէմինտէն լա ազալ 4 արըլն իրթիֆարունտ օլուն- մազ շարթըլլա տիւքեան բէնճիլէրի վէ օլունգլար տաթիլ օլունգլու հալտէ սաղաղլար պիր արըլն, վէ տիւքեան վէ մաղաղլար էօնէրինէ թէնթէլէր գէմինտէն 4 արըլն իրթիֆարունտ, վէ տիւքարա միւսթէնէտ օլուն սըրըգ վէ գօլլարը գէմինտէն 3 արըլն իրթիֆա- ընտ, վէ պու սըրըգ վէ գօլլարըն ա- նաթլարարը 45 տէրէնէտէ պուլուն- մազ շարթըլլա 2 արըլն օլունազ, վէ տիւքարա միւսթէնէտ կազ ֆէնէլէրի տաթի 4 արըլն իրթիֆարունտ օլուն սաղաղա չըգընթըտ տաթի 2 արըլն 2 բարմազ օլունազ տըր:

29. մատտէ - Նէրտիվէն վէ եա պա- սամազ վէ սէտտ վէ մախգէն բէնճէ- րէսի վէ պօտրում կիպի չըգընթը վէ չուգուրարըն եօլ իւզէրինտէ ինչա վէ ինտասը քիւլիէնէ մէմու տուր:

30. մատտէ - Նօլ վէ մէյտան վէ րըթըմլարտա պուլունան պիւսարըն երեղէրի չըգմա վէ չըգընթըլարա տաթի օլուն մէյտատ տաթեամընա թապի օ- լունա, պիւսանըն տիկէր երեղէրինի սա- հիպի միւլը տիւքարիկի կիպի ետաթըրա- պիլի:

31. մատտէ - Պօղազ իշի վէ իւլիւն սէվալիլէտէ ինչա օլունաճազ հէր նէ- պիւսա վէ րըթըմլարըն իվիւնաճը թա- պիլիէնէ (չէվիլիէնէ) կէօրէ խարիթաի ումուսիլէսիտէ կէօսթէրիլէն խաթթը միւսթէնէտան զիւստէ տէնիլէ չըգ- մասը մէմու տուր:

32. մատտէ - Կէրէք սօգազ իւզէ- րինտ, օլուն վէ կէրէք կէրիտէ պու- լունտ: պիր պիւսանըն երգիւ վէ թա- րաթիլ ինի իրթիֆար՝ գէմինտէն պի- նանըն իւսթ տապանընա գատար արըր 8 արըլն օլուն սօգաղլարտա 12 արըլն- տան 18 արըլնա գատար օլունազ, վէ արըր 10 արըլն օլուն սօգաղլարտա 15 արըլնտան նօգսան վէ 20 արըլնտան ֆաղլա, վէ արըր 12 արըլն օլուն սօ- գաղլարտա 20 արըլնտան նօգսան վէ 25 արըլնտան ֆաղլա, վէ արըր 15 ար- ըլն վէ եա տաճա վաթի պուլունան ճատտէլէրտէ 25 արըլնտան տուն վէ 35 արըլնտան ֆաղլա օլունաճազ տըր, վէ իւզու իրթիֆա սօգաղլարըն չէրէֆ վէ մէվըլիէն կէօրէ թապիլէն օլունա- ճազ տըր: 21յրտէ 76նճը մատտէտէ իսթիւսա իտիլէն մազէլէր իլէ ճատ- տէլէր, պաղ քէօզէլէր վէ սահիլիւնէ- լէր պու գատտէտէն միւսթէնտա տըր:

33. մատտէ - Նօգուլլու արսա իւզէ- րինէ ինչա օլունաճազ պիւսանըն երե- սէք թարաֆըլլա ալազ թարաֆըլարը- նըն իրթիֆարունտ պիր հատտը վասաթ ալընարազ, ալազ թարաֆըլարազի գէմինտէն իթիպարէն պիւսանըն իրթի- ֆար հատտը գանուսիլէ 6 արըլնտան զիւստէ թէնալուզ իթմէնէնէք, վէ քէօզէ պաղլարընտա պուլունան էպիլ- ենիլն իրթիֆար վազը օլունգլու պէօ- երեք ճատտէնիլ երգիւնիլն իրթիֆար- նա թապի օլունազ տըր:

34. մատտէ - Իսթիլալմէթ վէ վիւ- սաթը թապիլէն օլունալու օլուն սօգաղ- լարտա իւզէրինտէ էպիլիէ օլունաղըն եալընը տիւքեան վէ մաղաղա ինչա- սը մէմու տուր: Իւզէրինտէ գաթ օլ- մաեարազ պիւսա հալա պուլունան տիւքեանլարըն իւզէրինտէքի հալա

սահիպի հէր նէ վազթ պիւսա ինչա ի- տէնէք օլուն իսթ՝ ալթընտաթի տիւք- քեանը տաթի հէտմ իլէ պիւսանըն ին- չասը սըրատա սօպըգը վէնէն ենիտէն եարմաղա մէմուր օլունազ վէ պուլուն- իլին տիւքեան ստիպիլիտէն մէսարի- ֆի ինչալիլէ օլունազ պիր ազէն թա- լէպ իթմէնէնէք տիր: Տիւքեան սա- հիպիլին տաթի իւզու ինչաթթտան տօ- լանը տիւքեանընըն հէտմիլէ միւսա- նաթա վէ եա պիր կէօնա գարար վէ զիւստ տաթասընա հազըր օլունաճազ տըր: (Տէվաթի)

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻԹԷ  
ԷԼԷՔԹԻԳԻՆ ԵՆԵՆ ԳԻՐ ԽԱՍՍԷՍԻ

Ինիլթէրրա իւլէմասընտան Մ. Բաւլթօն՝ էլէքթրիգ զիւստը նէ- պաթաթըն նէչվ ու նիւմասը իլին բէք զիւստէ թէնէսիլ հասըլ իլլէ- տիկիլնի պիթթէնիւպէն ալումըլ տըր: Հէլէ մարու վէ սալաթա կիպի նէ- պաթաթ էլէքթրիգ զիւստընա կէօս- թէրիլինէ, զիւստ չէմտէն տաճա զիւստէ ֆէյլ պուլարազ, պիր սիւ- րաթը ֆէյլ էլատէ իլէ նէչվ ու նիւ- մա պուլմազ տա իմիլ:

Միւմալիլէյ հպու պապտէքի թէն- րիւպէսիլն թէնիլ իտէրէք, չիւնքի էլէքթրիգ զիւստընըն հուսուլի մէ- սալիլիլ քէսիլիլնի մուսիլ օլունտը- ղը ճիւնէթլէ, սէպլէ զիւստաթընտա իսթիլալիլնի թապիլմ իթմէք նիւնէ- թիլտէ իմիլ:

Մուալիլմի միւմալիլէյ՝ նէպաթա- թըն նէտէն տօլաեք էլէքթրիգ զիւստընտան նէչվ ու նիւմա պուլ- տուլունու արիլ ու ալիլ թէնգիլ իթմիլ վէ նիւնաեթ միւլէրիլնի հալլ

իլլէմիլ տիր: Նէպաթաթա եաեքլան պէօնէքլէր էլէքթրիգ զիւստը աքս իտէր իթմէլ, տէրհալ զիւստա տօղ- րու ճէգլ ու ճէլպ իտիլմէլէ, նէ- պաթաթ՝ մէքթիւր պէօնէքլէրին խապարընտան խալի գալլա, սէր- պէսթէն նէչվ ու նիւմա պուլուր իմիլ:

ՍԱՐԱՖԻԵ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍՈՒՆ

Գալաթա 31 օգոստ.

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Գ. ումուսի 30 օգոստ. գար. 20 03½ |       |
| Գ. օգոստ. 31 աջըլ. տուպը 20 04   |       |
| Իւնիֆիէ գար.                     |       |
| Աշիլ A. Ա. Իսթիլալազ             | 43 10 |
| « B. Բ.                          | 20 00 |
| « C. Գ.                          | 20 04 |
| Բոււլէլ շըմէնտըֆէրի              | 65 75 |
| Ազէ ֆալիլի                       | 06    |
| Բաթըր                            | 00    |
| Հէվալիլի                         | 00    |

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՅՆԱՐԸ

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Գրէտի Ժէնէրալ           | 8 17  |
| Իսթիլալ պանգասը         | 5 20  |
| Սօսիլթէ Ժէնէրալ         | 4 28  |
| Թրամիլայ                | 5 82½ |
| Սօսիլթէ Օթթօման պանգասը | 4 25  |

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Օսմ. լիւսաք 100 զրուշտան Դ. Բ. |        |
| Պէնազ Մէնիլիէ ֆարգը            | 107 28 |
| Մէթալիլ                        | 99 10  |
| Պէնիլ                          | 101 20 |
| Սիլթըլ                         | 102 20 |
| Ինիլիլ լիւսաք                  | 110 04 |
| Ֆրանսըլ ալթունու               | 87 05  |
| Բօլ                            | 89 30  |
| Գրէմիլ ալթունու                | 51 10  |
| Գարպօն գալմէսի                 | 8 65   |
| Թաւիլթըլ Օսմանիլէ              | 77 03  |
| Թաւիլթըլ Օսմանիլէ              | 77 03  |

Մատիլնի ֆիլթրինտէ միւլալէմ պիր թէրէտտիւտ հասըլ օլա- րազ, գալլարը չաթըլտը, չիւնքի մէգպուրէ պիւստէֆաթ Ժիւլ Մէր- սիլէնիլ աւըլաթտէ պիր ֆամիլիւստա մէնսուպ օլունգլունու, վէ իս- միլնի կիլիլմէլէտէ իտուկիլնի զանն իթմիլ իսթ: Պիւսալէրին, — Շու գօնթ տը Լիւսընայր կէօրմէք իսթէրիմ, տիւսիլնտէ, Մ. տը Սէն-Բօման՝ Գաթիլէն Բարիլսէ ավտէթիլնտէ էլալթէթէ կէօ- րէնէքսիլիլ, տէյի ճէվապ վէրտի: Մատիլն. — Տիւքէ պուրատան կիտիլտը: Մ. տը Սէն-Բօման. — Չէվէնիլնի իթալիտա պրազմըլ օլուն- ղունտան, զանն իտէրիլմէմ անը կէթիլմէք իւզըն պիր իթի կիւնէ գատար Բարիլստէն հարէքթիլ իտէնէք տիր: Միւքեանլէմ պիր միւստէթ տաճա տէվաթ իտիլ, պատէհու Սէլէսթէն վէ Մատիլն Պուլունը օրմանընտան մուֆարաթաթ իթ- տիլէր:

Իրթէսի սապաճ Ժիւլ, Շէնըվիլէր կիտիլ, գալիմ բէտէրի վէ վալիալէսիլէ թապիլթի, վէ Բարիլսէ ավտէթիլնտէ, չըմէտը- ֆէրլէ Սէն Բօմ քէօյիլնէ պիւլաղիմէ, օրատա, պիր սէնէլիլ, թէֆ- րիլ իտիլմիլ զաեթիլ կիւզէլ պիր էվ քիւլալաթը, վէ ազալմթընիլլէ Բարիլստէն հարէքթիլ իտիլ, պիւսա հատիլսէ Տօրեա սէյֆիլէսիլնէ վասըլ օլուն:

Հանրիլթիլն վազը համլ վազթը բէք եազըն օլունալլա պէ- րապէր, քէնտիլնիլն ալալալ սըհհիլէսի էյի օլունա, մէգպուրէնի թէտալիլ իտէն թապիլիլ իւլ տէօրթ կիւնէ գատար գուրթուլաճա- ղըն Մ. տը Լիւսընաեա պիւլտիլտի, վէ ֆրանսըլ լիւսանընա ալնա պիր սիւտանա թէտարիլթիլ տէրիլստէ իթտի:

Կապիլ Վէնէտիլկտէն կիթմիլ օլունգլունտան, Ժիւլիլն սէյֆի- ետէն զալալալթիլն սէպէպ գալմամըլ իտիլ. հաթթա Հանրիլթի՝ էյիլնմէք իւզըն չէհրէ կիթմէսիլնի իսթար իթտիլթէ, Ժիւլ Երինէ սէյֆիլէտէ գալաղընտան, կէնճ գատըն, իւզու թէպէտտիլլէ մանէա վիլթմէմէքտէ, վէ պուլունտան տօլաեք սէվիլնիլ մի, եօգ- սա իւզհարը քէտէր մի իթմէլի տէյի տիւլիլնմէքտէ իտիլ:

Վազը համլաթաթը եազլալալալալ, կէչմիլ գէման մէրգուլմէնէ տաճա զիւստէ տէնէթիլ կէօրիլնիլ, պիր թաղըմֆէնա միւլա- հաղաթը տա, ֆիլթրինի հատտէն զիւստէ թէպէտիլ իթմէքտէ իտիլ: Արա սըրա իւզէրիլնէ էսէրի ճիւնէթ կիպի պիր հալ կէլէրէք, համլիլ օլունգլուն մասուլմէն բէտէրի հազըրգիլիլն վէտաթէլ գէմա- չընը գօլլամադտա օլունգլունու զանն իլէ, քէնտիլ քէնտիլնէ, — Էյիլ պու մասուլմու, «պէնիլմ մալիմ տիր» տիւքէրէք, ալըպ կէօթիլիլ, վէ պէն տէ ճիլթըրալմի պիր տալիլ կէօրմէլ իսթմ, եա՝ Բազպիլ հալիմ նիճէ օլունազ տըր, տիւքէրէք վէ պու եօլտա միւլալալալալալ մազգուլմանէ ֆիլթրինտէ քէօքլէմէքտէ իտիլ:





ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատեք իյէ Բիւշիւք—Չեքմէհէ արասընտաւ եօլձոն բարիֆաւր, 1891 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

| ՍԹԱՍԻՕՆ<br>ՏԵՐՍԱՍՏԵՐ<br>ԲԻՒՅԻՒԲ-ՉԵՔՄԵՀԷ | ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒ |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |               |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |      |  |  |
|-----------------------------------------|----------------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|--|--|
|                                         | 6              | 8    | 10   | 12   | 14   | 16   | 18   | 20    | 22    | 24    | 26    | 28    | 30            | 32   | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 44   | 46   | 48   | 50    |      |  |  |
|                                         | ՍԱՊԱՀ          |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       | ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ |      |      |      |      |      |      |      |      |      | ԱԳՇԱՄ |      |  |  |
| Սթանպօլ . . . . .                       | 6 00           | 6 30 | 7 15 | 7 50 | 8 35 | 9 00 | 9 30 | 10 00 | 10 30 | 11 00 | 11 30 | 12 00 | 1 30          | 2 00 | 2 30 | 3 00 | 4 00 | 4 30 | 5 00 | 5 30 | 6 00 | 6 30 | 7 30  |      |  |  |
| Գում-գարու . . . . .                    | 6 09           | 6 39 | 7 25 | 8 08 | 8 43 | 9 09 | 9 39 | 10 09 | 10 39 | 11 09 | 11 39 | 12 09 | 1 39          | 2 09 | 2 39 | 3 09 | 4 09 | 4 39 | 5 10 | 5 39 | 6 09 | 6 39 | 7 40  |      |  |  |
| Ենի-գարու . . . . .                     | 6 13           | —    | 7 29 | —    | 8 46 | 9 12 | 9 43 | 10 12 | 10 43 | 11 13 | 11 43 | 12 13 | 1 43          | 2 12 | 2 43 | 3 13 | 4 13 | 4 43 | 5 14 | 5 43 | 6 13 | 6 43 | 7 45  |      |  |  |
| Սասնի . . . . .                         | 6 19           | —    | 7 35 | —    | 8 51 | 9 18 | 9 49 | 10 18 | 10 49 | 11 19 | 11 49 | 12 19 | 1 49          | 2 18 | 2 49 | 3 19 | 4 19 | 4 49 | 5 20 | 5 49 | 6 19 | 6 49 | 7 50  |      |  |  |
| Ենի-գում . . . . .                      | 6 23           | 6 48 | 7 40 | 8 22 | 8 18 | 8 55 | 9 21 | 9 55  | 10 21 | 10 55 | 11 24 | 11 55 | 12 22         | 1 55 | 2 21 | 2 54 | 3 23 | 4 23 | 4 55 | 5 26 | 5 55 | 6 25 | 6 55  | 8 00 |  |  |
| Մագրի-քէյ . . . . .                     | 6 34           | 6 59 | 8 05 | 8 39 | —    | 9 06 | —    | 10 06 | —     | 11 06 | 11 36 | 12 05 | —             | 2 06 | —    | 3 04 | 3 36 | 4 33 | 5 06 | 5 39 | 6 06 | 6 36 | 7 06  | 8 11 |  |  |
| Այ-Սթէֆանու . . . . .                   | 6 43           | 7 08 | 8 14 | 8 52 | —    | 9 15 | —    | 10 15 | —     | 11 15 | 11 47 | —     | —             | 2 15 | —    | —    | 3 45 | —    | 5 15 | 5 48 | 6 15 | 6 45 | 7 17  | 8 20 |  |  |
| Բիւշիւք-Չեքմէհէ . . . . .               | —              | —    | —    | 9 02 | —    | —    | —    | —     | —     | —     | 11 55 | —     | —             | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 7 25  | —    |  |  |

| ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒ            |      |                 |      |      |      |      |      |    |       |       |       |       |       |               |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |      |      |  |  |
|---------------------------|------|-----------------|------|------|------|------|------|----|-------|-------|-------|-------|-------|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|--|--|
| ՍԹԱՍԻՕՆ                   |      | ԲԻՒՅԻՒԲ-ՉԵՔՄԵՀԷ |      |      |      |      |      |    |       |       |       |       |       |               |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |      |      |  |  |
| ՏԵՐՍԱՍՏԵՐ                 |      | 5               | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   | 17 | 19    | 21    | 23    | 25    | 27    | 29            | 31   | 33   | 35   | 37   | 39   | 41   | 43   | 45   | 47   | 49    | 51   |      |  |  |
|                           |      | ՍԱՊԱՀ           |      |      |      |      |      |    |       |       |       |       |       | ՎԱՐԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ |      |      |      |      |      |      |      |      |      | ԱԳՇԱՄ |      |      |  |  |
| Բիւշիւք-Չեքմէհէ . . . . . | —    | —               | —    | 7 45 | —    | —    | —    | —  | —     | —     | —     | —     | —     | 12 50         | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —     | —    | 7 00 |  |  |
| Այ-Սթէֆանու . . . . .     | 6 00 | 6 50            | 7 18 | 7 55 | —    | 8 30 | —    | —  | 9 30  | —     | 10 30 | 11 27 | —     | 1 00          | —    | —    | 2 30 | —    | 4 00 | —    | 5 30 | 5 57 | 6 23 | 6 55  | 7 18 |      |  |  |
| Մագրի-քէյ . . . . .       | 6 10 | 7 00            | 7 29 | 8 06 | —    | 8 40 | —    | —  | 9 40  | —     | 10 40 | 11 38 | 12 24 | 1 10          | —    | —    | 2 40 | 3 10 | 4 10 | 4 40 | 5 40 | 6 10 | 6 37 | 7 05  | 7 43 |      |  |  |
| Ենի-գում . . . . .        | 6 22 | 7 12            | 7 44 | 8 18 | 8 28 | 8 54 | 9 26 | —  | 9 53  | 10 26 | 10 53 | 11 53 | 12 44 | 1 23          | 1 53 | 2 26 | 2 53 | 3 24 | 4 24 | 4 53 | 5 53 | 6 23 | 6 52 | —     | 7 17 |      |  |  |
| Սասնի . . . . .           | 6 26 | 7 16            | 7 48 | —    | 8 32 | 8 57 | 9 29 | —  | 9 57  | 10 29 | 10 57 | 11 57 | 12 48 | 1 27          | 1 57 | 2 29 | 2 57 | 3 28 | 4 28 | 4 57 | 5 57 | 6 27 | 6 56 | —     | —    |      |  |  |
| Ենի-գարու . . . . .       | 6 32 | 7 22            | 7 54 | —    | 8 38 | 9 03 | 9 34 | —  | 10 03 | 10 34 | 11 03 | 12 03 | 12 54 | 1 33          | 2 03 | 2 31 | 3 03 | 3 34 | 4 34 | 5 03 | 6 3  | 6 33 | 7 02 | —     | —    |      |  |  |
| Գում-գարու . . . . .      | 6 38 | 7 28            | 7 59 | 8 27 | 8 42 | 9 08 | 9 38 | —  | 10 08 | 10 38 | 11 08 | 12 08 | 12 58 | 1 38          | 2 08 | 2 38 | 3 08 | 3 38 | 4 38 | 5 08 | 6 08 | 6 38 | 7 06 | 8 38  | 8 06 |      |  |  |
| Սթանպօլ . . . . .         | 6 46 | 7 36            | 8 07 | 8 35 | 8 50 | 9 16 | 9 46 | —  | 10 16 | 10 46 | 11 16 | 12 16 | 1 03  | 1 43          | 2 16 | 2 46 | 3 16 | 3 46 | 4 46 | 5 16 | 6 16 | 6 46 | 7 14 | 8 47  | 8 15 |      |  |  |
| ՎԻՍՈՒՆ                    |      |                 |      |      |      |      |      |    |       |       |       |       |       |               |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |      |      |  |  |

Հաճմի քիւշիւք էչեա պիյա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր . — Հաճմի պիւշիւք էչեա եա կէլինճէ պուշլար անճագ Տէրիսաւ-տէթ իլէ Մագրի-քէյ արասընտաւ քեալին մէվգըլէր արասընտաւ ամէտիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նագլ վէ իրսալ օլունապիլէճէք տիր .  
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՏԻՏԻՐԻԵԹ

Ժիւլ . — Չիւմրիւտիւ գաւառն քիւմ տիր .  
Կապրի . — Նէրէտէն չըգալընը քիւմն պիլմէնէն պիր գըզ տըր .  
— Կիւզէլ մի տիր .  
Մ . տը Սէն-Րօման . — Կիւզէլիկինէ տիւնէճէք եօգ տուր .  
Կապրի . — (Եիւզիւնիւ պուրուշտուրադ .) Պէն սիլին էֆըքա-ընըգտա տէյիլիմ . Տօնուգ վէ էհէմիլիէթսիլ չէհրէլի պիր գըզ տուր օլունապիլիլ . լաքին աօլա ճաղիպէթի եօգ տուր .  
— Փագաթ ալէմ քէնտինէ հայրան օլունուր .  
— Ալէմին հայրան օլունապիլիլ տէ՞ չըգար . տիւնէք ալէմին կուսթօսու եօգ տուր . Փագաթ օ էհէմիլիէթսիլ գըզ հագընտա պու գաւառ պահս իթմէքիկիլիլ տէյիլ . իմտի , միւսիւլէր , պու ագչամ , միւսիւ տը Լիւսընայ իլէ պիրիքտէ սիլլիլիլ էվիմտէ թաւ-մա տալէթ իտէրիմ . Թամ սաաթ եէտիտէ սուֆրաեա օթուրա-ճաղը .  
Մէգպուրէնին տալէթի գապուլ օլունուր . պատէհու Կապ-րիլ վէ գօնթ արապաեա րաքիպէն Բարիսէ ալմէթ իթտիլէր .  
Պունլարըն արապաեա հէնուգ կէօգտէն նիհան օլումըլ իքէն , տիկէր պիր արապա կէլիպ , մէգըլէր գահվէխանէնին էօնիւնտէ տուրտու , վէ Սէլէսթէն տը Վալանտէլ իլէ Մատլէն իլպու արա-պատան էնէրէք , աղ էվվէլ Կապրիլ իլէ Ժիւլ տը Լիւսընայըն օ-թուրմիւլ օլունուրը մասատա օթուրտուլար .  
Նասըլքի կէօրիլմէքտէ տիր , Ժիւլին պաթթը՝ քէնտիսինի հէր թարաֆտա արամագտա օլան խասմի չէտիտինէ գարչը քէն-տիսինի հիմաեէ իթմէքտէ իտի .  
Մ . տը Վէրվէյ վէ Մ . տը Րօման՝ Մատլէնի սէլամլաւըլար վէ Վալանտէլ իլէ տէ թօգալալալար .  
Պարօն տը Վէրվէյ . — (Շու եօլտա քէլամա իպթիտար իլէտի .) Աղիգէմ մարքի , պէչ տագըգա էվվէլ կէլմէտիկինիլիլ թէնսիլիլ իտէրիմ .  
— Նիլին .  
— Միւսիլպէտէն զայպ օլումըլ օլունուր . գանն օլունան պիր երլաղըր սիլ տէ կէօրմիւլ օլունուր .

— Հաճմի երլաղըտան պահս իտիւօրտուրուգ , Պէն օ երլաղը թանըրմըրմ .  
— Թանըրտուր մատա , տահա կէլէնլէրտէ քէնտիսինէ իլ-հարը թէվէճէհիւլ իթմիլսինիլ տիր , Կապրիտէն պահս իտիւօրտուր Վալանտէլ . — (Թիթուրսուգճա .) Ատամ սէն տէ . . . Շիմտիէ գատար նէրէտէ իմիլ .  
— Վէնէտիկտէ իմիլ , վէ օրատան գօնթ Ժիւլ տը Լիւսընայը պուրաեա կէթիլիլ .  
Մատլէն . — Գօնթ տը Լիւսընայ քիւմ տիր .  
— Ահըպալալըտան պիրի օլունա , կիւզէլ պիր տէլիգանը տըր , վէ րօմանլարտա օլունան սէրկիւզէլիլիլ իլէ չօղու պալընտան կէլմիլ տիր . Պիրիսին մէրթէպէ գուճարպաղ վէ գէնտօթ օլունա , պու ուղուրա թէքմիլ սէրվէթինի թէլէթ իթտիքտէն սօնրա , իլի սէնէ գատար նագէտիտ օլունուր , վէ պիր գաչ ալ էվվէլ թէքրար մէյտանա չըգարադ , դաեթէ գէնիլին վէ կիւզէլ պիր գըզ իլէ էվ-լէնմէք սաեէսինտէ չիմտի էվվէլիլտէն տահա գիւեատէ գէնիլին տիր .  
Մատլէն . — Նէ՞ տիւօրտուրուգ . տահա պիր գաչ ալ ագաթմ կիւզէլ վէ գէնիլին պիր գըզ իլէ էվվէլիլ օլուն գօնթ տը Լիւսըն-նայ մը իթալիտան Կապրիլի պուրաեա կէթիլիլ .  
— Էվվէլ , պու դարիպ չէյ տիր տէյիլ մի .  
— Սիլ դարիպ տիր տիւօրտուրուգ , Փագաթ պէնճէ ութանա-ճաղ չէյ տիր .  
— Ահ մատամ , նէ՞ գատար սէրթսինիլ .  
— Էվվէլ , էվվէլ , աօրըմըլն նէթիլիլիլ տիր , վէ էմալիլ բէք չօգ տուր .  
Մատլէն . — (Նէթրէթլէ .) Թէքրար իտէրիմ , ութանաճաղ չէյտիր Պիրտէն պիրէ մէգպուրէ տիւլիւնմէեէ պալաեաարադ ,  
— Մ . տը Լիւսընայըն աօր իմիլ՝ Ժիւլ տիր տէտիլիլ , տէյիլ մի , տէյիլ պէեան իլէտի .  
Պարօն տը Վէրվէյ . — Ժիւլ-Արման տըր .  
Մատլէն . — Թէքմիլ սէրվէթի թիւքէնմիլ մի տիր .  
— Էվվէլ .  
— Իլի սէնէ գատար դալպուպէթ մի իթտի .  
— Էվվէլ .  
— Պու իլի սէնէնի նէրէտէ կէլիլիլիլիլ պիլիլիլ օլունուրուգ .  
— Գէնտի սէօգիւնէ ինանըմադ լաղըմ կէլիլիլ , Ամէրիգատա կէ-չիլիլ տիր , վէ պու պապտէ չիւպհէ իթմէկէ տէ պիր սէպէպ եօգ տըր .